

Courriel-des-bois / TreeMail

Ste-Anne-de-Bellevue, Québec

March/mars 2011

Open house at Chalet Pruche

Emma brought her parents to join other members of the Arboretum at Chalet Pruche on January 15. All enjoyed the conviviality, warm fire and delicious goodies...

So come and join us around the fireplace at Chalet Pruche on Sunday March 6th from noon to 15:00. Hot drinks and goodies will be for sale.



Portes ouvertes au Chalet Pruche

Le 15 janvier, Emma a invité ses parents à se joindre à d'autres membres de l'Arboretum au Chalet Pruche. Tous ont apprécié la convivialité du lieu, le feu de foyer et les délices...

À votre tour, venez nous rencontrer autour du feu de foyer au Chalet Pruche, dimanche 6 mars de midi à 15 heures. Breuvages chauds et petites douceurs seront offerts à prix abordable.

Ski and Snowshoe Orienteering Courses

The Ramblers Orienteering Club (Montreal Area) is inviting you to an orienteering challenge at the Arboretum on Sunday, March 13. Info: <http://ramblersmontreal.wordpress.com/events/>

Parcours d'orienteering à ski et à raquettes

Le Club d'orienteering Ramblers (de la région de Montréal) vous invite à une course *Carte et boussole* à l'Arboretum, le dimanche 13 mars. Information : <http://ramblersmontreal.wordpress.com/events/>



Morgan
Arboretum
The Friends - Les Amis



SUGARING OFF

We hope you will join us on Sunday, March 20 or Sunday, March 27 for a time-honoured Arboretum tradition that celebrates the very beginning of spring in this part of the world.

Between 12:30 and 16:00 pm, come and take a tour of the Arboretum's sugar bush and learn how maple syrup is made. We will be providing sausages, drinks and taffy on the snow at a friendly price.

Entrance is free for members and McGill students

Fees for visitors are: child (4 to 14 years old) \$2; adult \$5; student or senior \$3; family \$12.

To liven up your pancakes, pick up some of our freshly-bottled maple syrup, available while supplies last!

2011 PHOTOGRAPHY CONTEST

A separate contest will be held each month, each having its own theme, to be announced in advance. Submit a maximum of three photographs to morganarboretum@gmail.com (maximum file size of 500kb each).

The best three received each month will be published on the website and be considered for use in Arboretum publications. Copyright for all other purposes will remain with the photographer.

Please note that photographs must be taken in the Arboretum. The interpretation of the theme topic is entirely up to you – be as creative as you wish.

The theme for March is "Sugaring-off season" . . . Send in those pictures!

LE TEMPS DES SUCRES

Nous espérons que vous vous joindrez à nous dimanche 20 ou 27 mars pour souligner cette tradition ancestrale du temps des sucres qui célèbre l'arrivée du printemps.

Entre 12h30 et 16h, venez faire le tour de l'érablière de l'Arboretum et apprenez comment nous fabriquons le sirop d'érable. Nous vous proposerons des saucisses, des boissons et de la tire sur neige à un prix amical.

Entrée gratuite pour les membres et étudiants de McGill. .

Droits d'entrée pour les visiteurs : Enfant (de 4 à 14 ans) 2\$; Adulte 5\$; Étudiant et aîné 3\$; Famille 12\$

Agrémentez vos crêpes de notre délicieux sirop d'érable. En vente tant qu'il y en aura!

CONCOURS MENSUEL DE PHOTOGRAPHIE 2011

Chaque mois, il y a un concours de photographie sur un thème donné. Pour chaque thème, vous pouvez soumettre une, deux ou trois (maximum) photographies par courriel morganarboretum@gmail.com (taille maximale par fichier : 500ko). Tous les mois, les trois meilleures seront affichées sur le site Web et pourront être utilisées dans les publications de l'Arboretum. Les photographes demeureront propriétaires des photos et des droits d'auteur qui s'y rattachent.

Notez que toutes les photos doivent être prises à l'Arboretum. L'interprétation du thème est laissée à votre entière discrétion – libérez votre créativité!

Thème du mois de mars : la saison des sucres ... Photographes, au travail!

WINTERFEST 2011

On February 5, 2011, the Morgan Arboretum and Sainte-Anne-de-Bellevue hosted their second successful winter carnival at the Arboretum, hopefully one of many. Like last year, this year's festivities included dog sledding, tobogganing and snow sculpting, to name a few.

The snow sculpture contest was open to the public and all of our 16 snow blocks were carved coloured and shaped into wonderful works of art! To further inspire the artists, the Arboretum offered a free annual membership to the winners. Sculptures were judged by Arbo volunteers, and it certainly was difficult to choose the winners this year! We would like to thank all contest participants and the city of Sainte-Anne-de-Bellevue for building the snow blocks and providing the tools and coloured water necessary to produce these wonderful designs!

The snow sculpture contest winners are:

1st Prize:

Kyle Charette, Victoria and Cameron Daoust
"Owl"

2nd Prize:

David Wees and Linda Champagne
"The Chair"

3rd Prize:

Emmanuel and Rémi Tran
"The Octopus"

Honourable mentions:

Fred and Arlette Parkinson
"Pileated Woodpecker/Great Horned Owl"

Sarah Daoust-Boucher
"Cake"

CARNAVAL 2011

Le 5 février 2011, l'Arboretum de Morgan et la ville de Sainte-Anne-de-Bellevue ont tenu leur deuxième carnaval d'hiver à l'Arboretum : nous espérons qu'il y en aura beaucoup d'autres. Comme l'an dernier, le programme comportait plusieurs activités, telles que promenade en traîneau à chiens, glissades en luge et sculpture sur neige.

Le concours de sculpture sur neige était ouvert à tous. Les 16 blocs de neige ont été sculptés, colorés et transformés en magnifiques œuvres d'art. Pour encourager les artistes, l'Arboretum a offert un abonnement d'un an aux gagnants. Les juges étaient des bénévoles de l'Arbo et il leur a été difficile de choisir les gagnants! Nous tenons à remercier tous les participants, ainsi que la ville de Sainte-Anne-de-Bellevue, qui a préparé les blocs de neige et fourni les outils et l'eau colorée pour nos artistes.

Gagnants du concours de sculpture sur neige

1er prix:

Kyle Charette, Victoria et Cameron Daoust
Hibou

2e prix::

David Wees et Linda Champagne
Le fauteuil

3e prix:

Emmanuel et Rémi Tran
La pieuvre

Mentions spéciales

Fred et Arlette Parkinson
Grand Pic / Grand-duc

Sarah Daoust-Boucher
Gâteau

Jianming Dai
"Rabbit"

Amelie
and
Christell
Guimont
"The
Tower"

Marianne
Salama
"Love
Seat"



Jianming Dai
Lapin

Amélie et
Christell
Guimont
La tour

Marianne
Salama
Causeuse

First-prize winners (from left to right): Kyle Charette, Cameron Daoust, grandfather Frans Lecluse and Victoria Daoust.

Premier prix (de gauche à droite): Kyle Charette, Cameron Daoust, grand-papa Frans Lecluse et Victoria Daoust.

ARBORETUM PORTRAYED IN THE MCGILL REPORTER

Follow this link to the article:

<http://publications.mcgill.ca/reporter/2011/02/morgan-arboretum-lessons-learned-in-nature%e2%80%99s-living-classroom/>

